



## instruction manual

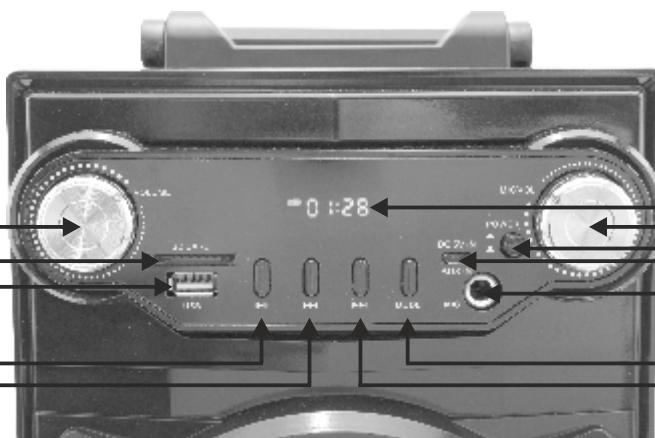
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití



**BT 1750**



SOMOGYI ELEKTRONIC®



- 1 VOLUME  
2 SD CARD  
3 USB  
4 DISPLAY  
5 ►||  
6 |◀|  
7 ▶||  
8 MODE  
9 MIC  
10 AUX IN / DC IN  
11 POWER  
12 MIC VOL
- 1 VOLUME  
2 SD CARD  
3 USB  
4 DISPLAY  
5 ►||  
6 |◀|  
7 ▶||  
8 MODE  
9 MIC  
10 AUX IN / DC IN  
11 POWER  
12 MIC VOL

Nr	EN	H	SK
1	VOLUME	volume control	hangerő-szabályozó
2	SD CARD	SD card socket	SD kártya aljzat
3	USB	USB socket	USB aljzat
4	DISPLAY	LED DISPLAY	LED KIJELZŐ
5	►	play / pause/ tune	lejátszási/szünet/hangolás
6	◀	volume down / skip back	hangerő csökkenés / léptetés vissza
7	▶	volume up / skip forward	hangerő növelés / léptetés előre
8	MODE	LINE IN / FM / BT / MP3	LINE IN / FM / BT / MP3
9	MIC	microphone access	mikrofon csatlakozási aljzat
10	AUX IN / DC IN	audio input / charging socket	audio vstup / zásuvka pre nabijanie
11	POWER	ON / OFF	be- és kikapcsoló
12	MIC VOL	microphone volume control	mikrofon hangerő-szabályozó

Nr	RO	SRB	SLO	CZ
1	VOLUME	Reglare volum	regulator jačine zvuka	regulátor hlasitosti
2	SD CARD	Port cartela SD	ulaz za SD karticu	vhod za SD kartico
3	USB	Port USB	USB ulaz	USB vhod
4	DISPLAY	AFISĂ LED	LED displej	LED ZASLON
5	►	Redare/pauză/căutare	play/pauza/podeșavanje	prehrávání/pauza/fadání
6	◀	Diminuarea volumului/navigare înapoi	smanjenje jačine zvuka / korak unazad	zniženi hlasitost / vyhledávaní zpátky
7	▶	Amplificarea volumului/navigare înainte	pojačavanje jačine zvuka / korak unapred	povećavanje jačnosti zvoka / korak naprijed
8	MODE	LINE IN / FM / BT / MP3	LINE IN / FM / BT / MP3	LINE IN / FM / BT / MP3
9	MIC	Port microfon	priklikujčak za mikrofon	priključek za mikrofon
10	AUX IN / DC IN	Intrare audio/ port încărcare	audio input / ulaz za punjač	audio vstup / konektor pro nabíječku
11	POWER	Întrerupător pornit/oprit	Uklujučivanje i isključivanje	Vklap in izklop
12	MIC VOL	Reglare volum microfon	regulator jačine zvuka mikrofona	regulátor hlasitosti mikrofónu

## 5in1 portable multimedia speaker

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instruction can be written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with improved physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

- Loudspeaker for BT devices • can play MP3 from SD/USB devices • KARAOKE microphone access • FM radio with automatic station search • Wire access [AUX IN]
- Announcement when changing mode • Constant color changing with LED • MP3 & radio remote control • Classic wood sound cabinet with carrying handle • Inbuilt Li-Ion battery • Included USB-micro USB charging cable / AUX cable

### CHARGING THE BATTERY

The built-in battery needs to be charged before the first time of use. Connect the supplied charging cable to the (10.) socket, and the other end of it into e.g. a USB socket of a computer. You can use a USB power charger (e.g. SA 1100USB, SA 2100USB, option) or you can use your mobile phone's charger as well. During a red LED is lighting above the microUSB socket. The battery is protected against overcharge, however, finish charging the latest after 15 hours (not automatic). In switched on status, the 1...2...3 bars indicate the charging status on the display. For maximum capacity, charge onward for 3-5 hours even if the third bar is lit during charging (trickle charging).

- It is not advised to listen to music during charging, because the lifetime of the battery can diminish.
- Start charging when the sound quality drops! Do not let it deplete completely!!
- Even if not in use recharge after 1-2 months!
- The achievable operation time (ca 5-8 hours) is greatly influenced by the set volume strength.
- If adhering to the manual, it can be recharged 500 times

### SETUP, CHOOSING FUNCTION

Press the POWER (11.) button. On the display the LINE word will be readable. Mode can be chosen by pressing the MODE button, which is announced by a voice: LINE (wired audio access) / FM radio / BT (BT). If a memory card, or USB device is connected, the play will start. Until the removal of the memory device with the MODE button this function is also available.

### USING THE RADIO

Choose the FM radio mode. On the display the received frequency is shown (e.g.: 876-87.6 MHz). Carefully pull out the antenna located on the backside. For the automatic tuning and saving press the ► II (5.) button. After saving the radio stations (max.35) switching between them is possible by using the ↗ (6.) (7.) buttons.

- The search immediately finishes if it detects changing signal strength – this does not automatically mean it found a radio station.
- The reception of the radio is greatly affected by the location of the usage, and the current reception conditions.

### PLAYING MP3 (from SD memory card or USB device)

The product announces its switching to USB mode upon connecting the device to it, and starts playing. On the display the elapsed time from the track is shown. Available functions: ► II play and pause / ↗ (6.) (7.) skip track, or by holding it down volume adjustment (Volume 00... Volume 32)

- By higher volume the battery operation time shortens!
- During play do not remove the memory card, because that can lead to damaging the data!
- Recommended file system for the memory card: FAT32. Do not use NTFS formatted memory unit!
- When placing in the card the play starts from the first track. If it was listened to before, then it will continue from the last chosen track, even if the product was shut down, or the card removed in the past.
- The specific characteristics of the storage device can cause abnormal performance, this does not mean the device is malfunctioning!

### USING THE BT FUNCTION

The device can be paired with other devices communicating via BT protocol, in a maximum 10 meter radius. Following this the music can be streamed through the loudspeakers from mobile phones, tablets, notebooks, and other such devices. Choose the BT (BT) function, by using the MODE button. Using the method described in the devices manual you want to connect search for BT devices in the vicinity and among them for this speaker. Connect the two devices. After this the desired track will be heard from the speaker.

- One speaker can be connected to one BT device at a time.
- Actual effective range is influenced by other devices and environmental conditions.

### LINE / AUX IN AUDIO ACCESS

If you have a device which is equipped with 3.5 mm audio access or headphone access, then by using the spare connection cable it can be made hands free trough the outer speaker. Connect the LINE (AUX IN) access with the devices audio outlet.

- The accessible sound quality is dependent on the audio signal characteristics provided by the connected device.

### KARAOKE FUNCTION / CONNECTING A MICROPHONE

If you have a microphone with a 6.3 mm connection plug, then you can accompany the played songs with singing. Plug the microphones plug into the socket labelled as MIC.

- Do not place the microphone in front of or near the speaker, because it can cause beeping noise and audio feedback!

### REMOTE CONTROL FUNCTIONS

To make the remote control operational remove the insulating sheet hanging from the battery chamber. If in the future you experience unstable operation or diminished range, change the battery to a new one. CR2025; 3 V button battery.

- During usage direct the remote control in the direction of the sound cabinets display and be inside a range of 2-3 meters from the device!

• For changing the battery turn the remote control buttons down, then pull out the battery holding tray together with the battery. Make sure that the battery placed in has its positive pole facing upwards. Follow the instructions located on the back of the remote control!

**WARNING! RISK OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT!** DO NOT EXPOSE BATTERIES TO DIRECT THERMAL RADIATION AND SUNSHINE AND DO NOT THROW IT INTO FIRE!

IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE, AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH! KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN AND SHORT-CIRCUIT AND CHARGE BATTERIES! RISK OF EXPLOSION!

- THIS PRODUCT INCLUDES BUTTON CELL. DO NOT SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN IN CASE OF INGESTION, IT CAN CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IF THE COVER OF BATTERY COMPARTMENT CANNOT CLOSE PROPERLY, DO NOT USE THE PRODUCT MORE, AND KEEP OUT OF CHILDREN! IF YOU THINK A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ONE OF THE BODY PARTS, IMMEDIATELY CONSULT A DOCTOR!

	Radio mode	Music player mode
(C)	ON / OFF (the LED lights further)	
MODE	mode switch (LINE / FM / BT / MP3)	
(@)	muting the speaker	
► II	automatic tuning	play / pause
↖ ↗	program skip back	track skip back
↗ ↘	program skip forward	track skip forward
EQ	-	equalizer
VOL-	Volume down (independent from the VOLUME rotary knob)	
VOL+	Volume up (independent from the VOLUME rotary knob)	
RPT	-	program repeat
USD	MP3 player start	USB/SD switch
0...9	radio program select	track select

### CLEANING

Use a soft, dry cloth and brush for regular cleaning. Do not use cleaners! Keep liquids away from the inside of the device, and the sockets!

### WARNINGS

• Please, before use read this instruction manual carefully, and keep it in a location accessible in the future! • Due to compressed files, the used file compressor, and the quality of the microSD memory there can be malfunctions which are not caused by the devices deficiency. • Even the supported files are not guaranteed to always play, because it can be influenced by third party software and hardware circumstances. • There can be a difference between the quality and volume of different audio files due to their different parameters. • The playing of copyrighted DRM files is not guaranteed. • Do not store non playable file formats on the memory card, because it can slow down or hinder the playback. • The manufacturer is not responsible for any data loss or corruption, even if the data is lost during the usage of this product. It is recommended to make a backup save on your PC of the data, and transfer it to the external device. • Protected from dust, humidity, liquids, water, frost, and shock, and from direct heat or sunlight. • Malfunctions caused by immobile, improper usage are not covered by the guarantee. • The inbuilt secondary battery cannot be replaced by the user, if its life has expired the device becomes hazardous waste. • Due to the continuous improvements the technical data and design can change without notice. • We do not take responsibility for any printing errors and apologize for them. • Somogyi Electronic Ltd. certifies that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Certification of Conformity is available at the following link: somogyi@somogyi.hu • Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice. • The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website. • We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.

## 5in1 hordozható multimédia hangszóró

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és dírítse meg. Az eredeti magyar nyelvű kiadású készüléket az a készülékkel azonos a rendelkezésre álló fizikai érzékelőkkel és szemelmi képességekkel rendelkezik, vagy akineknél a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekök 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett törökön, vagy a készülék használatara vonatkozó útmutatást kapnak, és megérthetik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékel. Gyermekek kizáráig felügyelet mellett vegezzük a készülék használatát vagy felhasználói karbantartását.

• BT készülékek kihangosítása • MP3 lejátszás SD/USB eszközökről • KARAOKE mikrofon bemenet • FM rádió automatikus állomásrendszerrel • Vezetékes bemenet (AUX IN) • Hangszínállás időzítménnyel válthatóskor • Polymatos színváltás LED-del • FM és rádió támogatás • Klasszikus fa hangdoboz hordfutal • Beépített Li-Ion akkumulátor • Tartozkod USB-microUSB töltőkábel / AUX kábel

### AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A beépített akkumulátorot fel kell tölni az első használat előtt. Csatlakoztatás a mellékelt töltőkábellel (10) aljzatba, miközben végek pedig párulóval egy számítógép USB aljzatába.

Akalmazáshoz USB töltő (pl. SA 1100USB, opció) vagy használhatja mobiltelefonjának töltőjét is. Töltés közben piros LED világít a micro-USB aljzat felett.

Az akkumulátor védett tölthetős ellen, de fejezze be a tölést legkésőbb 15 óra eltételevel (nem automatikus). Bekapcsolt állapotban a kijelző látható 1...2...3 páccal jelzi a tölthető állapotot. A maximális kapacitás elérése érdekében töltse tovább még 3-5 órát is, ha már a harmadik páccal is világít töltés címében (cserépítés).

- Töltés közben nem javasolt zenét hallgatni, mert csökkenhet az akkumulátor élettartama.
- Akkor kezdje el újra tölteni, ha romlik a hangminőség! Ne várja meg, amíg teljesen kimerül!
- Használaton kívül is egységtelenítve kell.
- Az elérhető üzemidő (kb.5-8 óra) jelentősége függ a beállított hangerősségtől.
- Előirás szerint eljárja kb. 50 alkalommal töltéssel újra.

### ÜZEMBE HELYESÍTÉS, FUNKCIÓK KIVÁLASZTÁSA

Nyomja be a POWER (11) gombot. A kijelzőn a LINE felirat olvasható. A MODE gomb nyomogatásával választhat az üzemmódot, amelyet hangbemenet is jelz: **LINE** (vezetékes audio bemenet) / **FM rádió** / **BT** (BT). Ha csatlakoztat memorikártól vagy különböző USB eszközöt, elindul a lejátszás. A memória eszköz ellátványosság a **MODE** gombbal ez a funkció is elérhető.

### A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Válassza ki az FM rádió módot. A kijelzőn a vételi frekvencia látható (pl. 876=87.6 MHz). Összavas húzza ki a hátládalon található antennát. Az automatahangos és tárolás elindításához nyomja meg a II (5) gombot. A rádióadók rögzítése után (max.32) a 14 → 6 (7) gombokkal lejelölheti azokat.

- A keresés megáll, ha változó jelerősséget érzelék – ez nem minden jelenti rádióműsor megtalálását.
- A rádió vételkészessége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyuktól

### MP3 LEJÁTSZÁS (SD memoriakártyáról vagy USB eszközről)

A memória egység behelyezésékor a készülék beindul, hogy átkapcsol USB üzemmódbá és megkötélezze a kártyát. A kijelzőn az aktuális műsorszámot látta idő hátról. A felülről funkciók: ➤ II ejátszás és szünet / 14 → 6 műsorszám lejtésére vagy nyomva tartva hangerő-szabályozás (Volume) / Volum-

- Nagyobb hangerő mellett rövidről lesz az akkumulátor üzemideje.
- Lejátszás közben ne távoítsa el a memoriakártyát, mert az adatok sérülését okozhatják.
- A memoriakártya javasolt fájlmérete: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattálású memoriamegszégyent!
- A kártya behelyezéséhez az első dalt indul a lejátszás. Ha előlegő már hallgatta, akkor az utolsóra kiválasztott műsorszámot folytatódik a lejátszás akkor is, ha körülbelül kikapcsolta a készüléket és ellátvánította a kártyát.
- Rendellenes működést okozhatnak a hárterőről egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

### A BT FUNKCIÓ HASZNÁLATA

A készülék párosításhoz a BT protokoll szerint kommunikál más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően kihangosítva a mobiltelefonon, tabletáján, notebookon, és más hasonló eszközökön lejátszhatja zene. Válassza ki a **MODE** gombbal a **BT** (BT) funkciót. A párosítandó készülék köztölti ezt a hangsorozatot. Csatlakoztatás aegymással a két eszközök. Ezt követően a hangsorozón halálható a kijelző.

- Egy hangsorozó egyszerűleg egy BT készülékkal párosítható.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyuktól.

### LINE / AUX IN AUDIO BEMENET

Amennyiben van olyan készülék, amelyet elláttak 3,5 mm-es audio kimenettel vagy fejhallgató csatlakozójával, akkor a különböző hangsorozón keresztül is kihangosíthatja a tartozék csatlakozókábel alkalmazásával. Körösszöveg az LINE (AUX IN) bemenetet a készülék audio kimenetével.

- Az elérhető hangminőség függ a különböző kábel által biztosított audio jel minőségétől.

### KARAOKE FUNKCIÓ / MIKROFON CSATLAKOZTATÁSA

Ha rendelkezik 6,3 mm-es csatlakozó dugóval ellátott mikrofonnal, akkor énekelhet kísérheti a lejátszott dalokat. Dugja a mikrofon dugóját a **MIC** aljzatba.

- Ne helyezze a mikrofont a hangsorozó elé vagy közelébe, mert súroló hangot, gerjedést okozhat!

### ATÁVIRÁNYÍTÓ FUNKCIÓI

A távirányító üzembe helyezéséhez húzza ki az elemtárból kilöglő szigetelő lapot. Ha a készülékekben bizonytalán működést vagy lecsökkenő hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR 2025; 3 V gombbel.

- A távirányító használata közben irányítsa azt a hangdoboz kijelzőjének irányába és legyen 2-3 méteren belül a készülékre!

• Az elem kiemeléséhez fordítsa gombokkal lefelé a távirányítót, majd húzza ki az elemtárból találhat az elemmel együtt. Ugyeljen arra, hogy a behelyezett elem pozitív oldala feltölé nézzen. Kivesse a távirányító hatótereit, illetve üresítse!

**FIGYELEM!** ROBBANÁS VESZÉLY HELYETLEN ELEMCSERE ESETÉN CSAK AZONOS, VAGY HELYETTESÍTŐ TIPUSA RA CSERELHETŐ! AZ ELEMENTE TEGYE KI KOZVETLEN HALO- ES NAPSUGARASNAK ES NE DOBJA TUZBÉ! Ha az elemmel esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőszesztyét, és száraz ruhával tisztítsa meg az elmentárt!

Elemi gyermekek kezébe nem kerülhet! Az elemet tilos felrinyílni, tüze dobni, rovídre záni és öntözni! Robbanásveszély!

• EZ A TERMÉK COMBELEMET TARTALMAZ, TILOS AZ ELEMENT LENYELNI, KÉMIAI EGES VESZÉLY LEHENYES ESETEN, 2 ORAN BELÜL ERŐS BÉLSÓ EGESTOKOK ES HALALHOZ VEHETETI! TARTSA TAVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÜZI ES HASZNALT ELEMENTET HA AZ ELEMENTTŐL DEFEDEL NEM ZARÓDIK BIZTONSAGOSAN, NE HASZNALJA TOVÁBB A TERMÉKET ES TARTSA AZT TAVOL GYERMEKEKTŐL HA AZ GONDOLJA, HOGY EGY ELEMENT LENYELÉSE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BARMELY TESTRESBÉ, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

	Rádió módban	Zenelejátszó módban
(○)	be- és kikapcsolás (a LED tövább világít)	
MODE	üzemmódváltás (LINE / FM / BT / MP3)	
(◎)	a hangsorozó némítása	
► II	automatikus hangolás	lejátszás / szünet
KK	program léptetés vissza	műsorszám léptetés vissza
► II	program léptetés előre	műsorszám léptetés előre
EQ	-	hangszínzbázálózó
VOL-	hangerő csökkentése (független a VOLUME forgatógombtól)	
VOL+	hangerő növelése (független a VOLUME forgatógombtól)	
RPT	-	ismétlés programok
U/SD	MP3 lejátszás elindítása	USB/SD átváltás
0...9	rádióprogram kiválasztása	műsorszám kiválasztása

### TISZTÍTÁST

Haszínájón puha, száraz törölőkendőt és ecsettel a rendszeres tisztításhoz. Tilos tisztítászkereket alkalmazni! Ne kerüljön fönyök a készülék belsejére és a csatlakozókra!

### FIGYELEMZETÉSEK

• Kérjük, a használatával előbb olvassa el a figyelmezesetet az útmutatót és tegye el a készülékekből is hasznafelhőt helyre! • A tömörtető fajlokot, az alkalmazott tömörtetőprogramot és az SD/USB memória minőségéből addóban előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányára. • A törölogtató fajlok lejátszási sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártóktól független szoftveres és hardware körülmenyek. • A körülözöző audio fajlok hangerőjét és hangminőségét közötti különbség lehet azoktól eltérő paramétereiből adódóan. • Nem garantál a szerzői jogvédtől DRM fajlok lejátszása! A lejátszható fajlokon kívül ne tároljon más típusú fájlokat a memoriakártyán, mert az lelassítja a használatát, akadályozhatja a lejátszást. • Az elvészett vagy megsérült adatoktól stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. és a termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépre. • Olyia portól, páratól, folyadékotól, hőlől, nedvességtől, fagyotl és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzásról! • A felelőtlen, szakszerűtlen használattól eredő meghibásodásokra nem érvényesülhet a garancia! • A beépített akkumulátor a hátládalon található fedél két csavarjának ellátottával van. Ha eltártam a fejt, a készülék veszélyes hibákra kárthat. • A folyamatos többletfelhasználás miatt műszaki adat és a design előtti bejelentés miatt is vállalhatja a költséget a felhasználó. • A termék nem használható felhasználók részére. • A Sonova Elektronik Kft. garanciája, hogy a rádiórendszer megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A Sonova Elektronik Kft. garanciája, hogy a rádiórendszer megfelel a EU Megfelelőség Nyilatkozat elérhető a következő címen: sonogyi@sonogyi.hu - A folyamatos többletfelhasználás miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélküli változhat. • Az aktuális használati utasítás leírható a www.sonogyi.hu weboldalról. • Az esetleges nyomdahibákról felelősséget nem vállalunk, és elnémítést kerünk.

### LINE / AUX IN AUDIO BEMENET

Amennyiben van olyan készülék, amelyet elláttak 3,5 mm-es audio kimenettel vagy fejhallgató csatlakozójával, akkor a különböző hangsorozón keresztül is kihangosíthatja a tartozék csatlakozókábel alkalmazásával. Körösszöveg az LINE (AUX IN) bemenetet a készülék audio kimenetével.

- Az elérhető hangminőség függ a különböző kábel által biztosított audio jel minőségétől.

### KARAOKE FUNKCIÓ / MIKROFON CSATLAKOZTATÁSA

Ha rendelkezik 6,3 mm-es csatlakozó dugóval ellátott mikrofonnal, akkor énekelhet kísérheti a lejátszott dalokat. Dugja a mikrofon dugóját a **MIC** aljzatba.

- Ne helyezze a mikrofont a hangsorozó elé vagy közelébe, mert súroló hangot, gerjedést okozhat!

### ATÁVIRÁNYÍTÓ FUNKCIÓI

A távirányító üzembe helyezéséhez húzza ki az elemtárból kilöglő szigetelő lapot. Ha a készülékekben bizonytalán működést vagy lecsökkenő hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR 2025; 3 V gombbel.

- A távirányító használata közben irányítsa azt a hangdoboz kijelzőjének irányába és legyen 2-3 méteren belül a készülékre!

### LINE / AUX IN AUDIO BEMENET

Amennyiben van olyan készülék, amelyet elláttak 3,5 mm-es audio kimenettel vagy fejhallgató csatlakozójával, akkor a különböző hangsorozón keresztül is kihangosíthatja a tartozék csatlakozókábel alkalmazásával. Körösszöveg az LINE (AUX IN) bemenetet a készülék audio kimenetével.

- Az elérhető hangminőség függ a különböző kábel által biztosított audio jel minőségétől.

## 5in1 prenosný multimediálny reproduktor

Pred použitím si pozorne precíťte tento návod na použitie a uchovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

**Sledovať nie sú určené pre užívateľov dovoľenej vzdialosti, fyzických zmyslových alebo mentálnych schopností, ktoré s nedostatkom skúsenosti a vedomosti, vystreňa deťi od 8 rokov, používať ho môžu len počas ich zodpovednosti za ich bezpečnosť, poskytujúca dohad alebo ich používania spotrebča a podchop nebezpečenstva pri používaní výrobku. Deti by mal byť pod dohľadom, aby sa so spotrebcom nedrážili. Čistenie alebo údržbu výrobku musí vykonáť deťi pod dohľadom.**

- Ozvučenie prístrojov s BT + MP3 prehrávanie zo SD/USB zdroja + KARAOKE mikrofónový vstup / FM rádio s automatickým výhľadávaním rozhlásových stanic
- Káblowy vstup (AUX IN) - Zvukové hlasenie pri zmene režimu • Nepreručená zmena farieb pomocou LED • Dialkový ovládač M3 a rádio • Klasický drevnený reprobox s rukoväťou • Zubudovaný Li-Ion akumulátor • Přislušenstvo: USB-microUSB nabíjací kábel / AUX kábel

### NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zubudovaný akumulátor treba pred prvým použitím nabit. Pripojte priložený nabíjací kábel do zásuvky (10), druhý koniec pripojte napájkou do USB výstupu osobného počítača. Možete použiť USB nabíjačku (napr. SA 1100USB, SA 2100USB, opca) alebo aj nabíjačku mobilného telefónu. Počas nabíjania svieti červená LED nad zásuvkou microUSB. Akumulátor je chránený voči prebitiu, ale nabijanie ukončí najneskor 15 h po začiatku nabíjania (nie je automatické). V zapnutom stave 1...2...3 palíčky na displeji označujú stav nabítia. V záujme dosiahnutia maximálnej kapacity nabíjajte este 3-5 až 8 týžd. keď svietia päť palíčok (kvapkové nabíjanie).

- Počas nabíjania neodporúčame poučovať hudbu, lebo to môže znížovať životnosť akumulátora.
- Začnite s nabíjaním znovu v tede, keď sa zhosi kvalita zvuku! Nečakajte na úplne výbitie!
- Aj keď prístroj nepoužívate, nabíte ho raz za 1 - 2 mesiace!
- Doba prevádzky (cca 5-8 hodín) výrazne závisí od nastavenej hlasitosti.
- Dodržiavajte predpisanych postupu prístroj možno nabit cca. 500 krát.

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY, VÝBER FUNKCII

Stlačte tlačidlo POWER (11). Na displeji sa objavi nápis LINE. Pomocou tlačidla MODE si môžete výber režim, čo signálizuje aj zvukové hlasenie: LINE (káblowy audio vstup) / FM rádio / BT (BT). Keď pripojíte pamäťovú kartu alebo externý USB zdroj, začne sa prehrávanie. Kým neodstráňte pamäťový zdroj, pomocou tlačidla MODE je táto funkcia dostupná.

### POUŽÍVANIE RÁDIA

Výberie režim FM rádia. Na displeji sa objavi frekvencia príjmu (napr. 876=87,6 MHz). Optomie odstraňte anténu zo zadnej časti. Automatické ladenie a učenie staníc spustíte stlačením tlačidla ► II (5). Po uložení rozhlásových staníc (max. 35) môžete medzi nimi krokať pomocou tlačidiel ▶◀ (6) / ▶▶ (7).

• Vyhľadávanie sa zastaví, keď prístroj objaví premenlivú sílu signálu – toto neznamená vždy občasenie rozhlásovej stanice.

• Schopnosť prijímať rádiový signál vo veľkej miere závisí od miesta používania a od aktuálnych podmienok príjmu.

### MP3 PREHRÁVANIE (z SD pamäťovej karty alebo USB zdroja)

Po vložení pamäťovej jednotky do prístroja hlasí, že sa prepoje do režimu USB a spustí prehrávanie. Na displeji sa objavi časový údaj prehrávania skladby. Dostupné funkcie: ▶ II – prehrávanie a pauza / ▶◀ – krokanie skladieb alebo regulácia hlasitosti, keď tlačidlo podržíte stlačené (Volume 0..Volume 32).

- Pri vyššej hlasitosti prevádzková doba akumulátora sa skráti.
- Pamäťovú kartu neodpojte počas prehrávania, lebo v opačnom pripade sa dátu môžu poškodiť.
- Deponovaný systém súborov karty: FAT32. Nepoužívajte pamäťové jednotky naformátované na NTFS systém!
- Po vložení pamäte sa prehrávanie začne priamo skladbou. Ak ste ju už počívali, a medzičasom ste pamäť neodstránili z prístroja, prehrávanie pokračuje od naposledy vybratou skladbou, aj v pripade, ak prístroj bol medzičasom vypnutý alebo kartu odstránil.
- Individuálne vlastnosti pamäťových nosičov môžu zapríčiniť nezvyčajnú činnosť zariadenia, ktorá neukazuje na chybú prístroja!

### POUŽÍVANIE FUNKCIE BT

Priprásiť sa môže spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BT, dosah je max. 10 metrov. Potom môžete počúvať hudbu z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iného podobného prístroja. Pomocou tlačidla MODE výberie funkciu BT (8). Podľa návodu na použitie spárovanej prístroja vyhľadáva zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj tento reproduktor. Spojte dva prístroje. Potom môžete počúť želanú skladbu.

- Jeden reproduktor je možné spárovať s jedným zariadením s BT.
- Aktualne dátu závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia.

### LINIE / AUX IN AUDIO VSTUP

V pripade, že máte také zariadenie, ktoré disponuje 3,5 mm audio výstupom alebo pripojkou na slúchadlo, tak prístroj môžete ozvúčiť aj pomocou externých reproduktorov pomocou priloženého pripojovacieho kabla. Prepojte LINE (AUX IN) vstup zo slúchadla s výstupom systému prístroja.

• Kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu extemého prístroja.

### KARAOKE FUNKCIA / PRIPOJENIE MIKROFÓNU

Ked disponujete mikrofónom s 6,3 mm pripojovacou vidlicou, môžete sprevádzat spevom prehrávanie skladieb. Vidlicu mikrofónu vsunite do zásuvky MIC.

- Mikrofón neumiestniť do blízkosti reproduktora, lebo môže spôsobiť písanie alebo rezonančné buđenie!

### FUNKCIE DIALKOVÉHO OVLÁDAČA

Pred uvedením do prevádzky dialkového ovládača odstráňte izolačnú pásku, ktorá vycháeza z puzdra na batérie. Ked neskôr zistíte nesprávne fungovanie alebo znižený dosah, vymenite batériu: CR2025; 3 V gombíková batéria.

- Dialkový ovládač otôčte do smeru displeja reproduboxu v dosahu 2-3 m!
- Pri výmene batérie otôčte dialkový ovládač gombíkmi smerom dole, vytiahnite puzdro na batérie spolu s batériami. Dobjite na to, aby pozitívna strana vloženej batérie bola smerovala hore. Nasledujte pokyny na zadnej strane dialkového ovládača!

• POZOR! V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENY BATÉRIE HROZÍ NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! BATÉRIU Nahradiť iba Rovnakým alebo náhradným typom! BEZERĽI NEVYSTAVUJTE PRÍAMEMU TEREPNOMU A SLEPENOMU ZÁREJDE! ALEBO NEVYBUDUJTE JU DO OHŇA! KED Z BATERIE VYTEKNA TEKUTINA POUŽITIA PUZDRA NA BATÉRIU! DBAJTE NA TO, ABY SA BATERIA NEDOSTALA DO RUK DETÓM! BATERIU JE ZAKÁZANÉ OTVÁRAŤ, HÁDZAT DO OHŇA, SKRATOVÁŤ A NABIJAŤ! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

• TENTO VÝROBK OBSAHUJE GOMBÍKOVU BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLTNUŤ! NEBEZPEČENSTVO CHEMICKÉJ POPALENINY! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPOSOBI SILNÚ VNÚTRONÝ POPALENINU, Ktoré DOJDE K USMRITIENIU NOVEJ AZUJATE BATERIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE AK SA DRŽIAK BATERIE NEZATVÁRA BEZPLNE, VÝROBOK DALEJ NEPOUŽIVAJTE A ULOŽOTE HO MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE AK SI MYSLÍTE, že DOSLOV K PREHLTNUTIU BATERIE ALÉBO SA DOSTALA DO AKEHOKOLVEK TELESNEHO OTVORU, OKAMZITE VYHLADAJTE LÉKAŘA!

	Režim rádia	Režim prehrávania hudby
(○)	za- a vypnutie (LED svieti ďalej)	
MODE	zmena režimu (LINE / FM / BT / MP3)	
(◎)	nemý reproduktor	
▶ II	automatické ladenie	prehrávanie / pauza
◀ II	krokanie skladby späť	krokanie skladby späť
EQ	-	regulátor hlasitosti
VOL-	znižovanie hlasitosti (nezávisle od otočného gombíka VOLUME)	
VOL+	zvyšovanie hlasitosti (nezávisle od otočného gombíka VOLUME)	
RPT	-	opakovanie
USD	spustenie MP3 prehrávača	zmena USB/SD
0...9	výber rozhlásovej stanice	výber skladby

### CÍSTENIE

Na pravidelné čistenie používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Nepoužívajte čistiace prostriedky! Dbejte na to, aby sa dovnútra prístroja a na pripoky nedostala voda!

### UPOZORNENIA

- Prosíme, pred použitím prístroja si precíťte pozorne tento návod a uložte ho na prístupné miesto!
- Môžete dojsť k chybné činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita az SD/USB pamäte. Toto sa nepovažuje za chybú prístroja. • Ani prehrávanie doporučovaných súborov sa nemôže garantovať, lebo nezávisle od výrobku môže byť ovplyvnený softvorm a hardvorm. • Hlasitosť rôznych audio a video súborov môže byť rozdielna kvôli ich rozdielnych parametrov. • Chránite autorské právo negarantuje, že prístroj prehľa DRM súbory! • Na pamäťovej karte okrem vhodných súborov neuchovávajte iné typy súborov, lebo môžu spomaliti, prekážať prehrávaniu. • Výrobca neruší za stratené alebo poškodené dátu atd., ani v pripade, ak sa strata alebo poškodenie podáva používania tohto výrobku. Predym sa odporúča správne bezpečnosť kópia na počiatok z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti. • Chráňte pred prípadnou parazitnou vlnou, ktorá môže vzniesť vysoké riziko elektrického šoku alebo tepelného zápalu. • Záruka sa nevzťahuje na poškodenia výrobku spôsobené náhlym udeľovaním do prístroja. Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. • Výrobca si vyhľadáva právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne. • Somogyi Elektronick Kft. polveruje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhľadenie o zhode môžete využiť na adresu: somogyi.slovensko@somogyi.sk. • Výrobca si vyhľadáva právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: www.somogyi.sk. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

## difuzor portabil multimedia 5in1

Începeți utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este imprimat metalic. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu deficiențe sensoriale sau mentale diminuate, de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (înclusiv copii) peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt informate cu privire la funcționarea aparatului și au înțelese ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situații în care copiii se joacă cu aparatul. Curațarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

- Amplificarea sunetului redat de dispozitivul BT • Redare MP3 de pe dispozitiv SD/USB • Intrare microfon KARAOKE • Radio FM cu căutare automată a posturilor • Intrare cablu (AUX IN) • Anunt vocal la comutarea funcției • Schimbare continuă a culorii lumini LED • Telecomandă MP3 & radio • Cutie clasăcu mânere • Acumulator Li-Ion incorporat • Accesorii: cablu de încarcare USB-microUSB și cablu AUX

### ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Acumulatorul înglobat trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Conectați cablul de încărcare anexat întrupă (10), celulă capăt de exemplu în slotul USB a unui calculator.

Puteți utiliza încărcator USB de rețea (ex. SA 1100USB, SA 2100USB, optional) sau puteți folosi încărcatorul telefonic mobil. În timpul încărcării luminează LED-ul roșu aflat deasupra soclului microUSB. Acumulatorul este protejat de suprincărcare, dar termină încărcarea în cel mult 15 ore (nu este automat). În stare normală benzile 1...2...3 de pe ecran afișează nivelul de încărcare. Pentru a atinge capacitatea maximă încărcați încă 3-5 ori chiar și atunci când și a treia bandă deține în timpul încărcării. (Încărcare lentă).

- Nu se recomandă redarea muzicii în timpul încărcării pentru că ar putea reduce durata de viață a acumulatorului.
- Încărcați acumulatorul de îndată ce călitatea sunetului se deteriorează. Nu așteptați să se descase complet.
- Încărcați acumulatorul la perioade de 1-2 luni chiar dacă nu folosiți!
- Timpul de funcționare (cca. 5-8 ore) variază în funcție de volumul setat.
- Utilizat corect, acumulatorul poate fi încărcat de circa 500 de ori.

### PUNERE ÎN FUNCȚIUNE. SELECTAREA FUNCȚIILOR DORITE

Acționați butonul **POWER** (11). Pe ecran apare afisat LINE. Prin acționarea repetată a butonului **MODE** puteti selecta funcția dorită, semănătoare și de un anunț sonor: LINE (intrare cablu audio) / FM radio / BT (BT). În cazul în care veți conecta o carteletă de memorie sau un dispozitiv USB extern, redarea va porni automat. Această funcție este accesibilă prin butonul **MODE** până la îndepărțarea dispozitivului.

### UTILIZAREA RADIODULUI

Selectați modul Radio FM. Puteți vedea pe ecran frecvența postului receptat (de ex. 876-87,6 MHz). Poziționați cu grijă antena afișată în spate. Pentru căutarea automată și stocarea posturilor acționați butonul **► II** (5). Puteți naviga în lista posturilor radio stocate (max.35) prin acționarea butonului **◀ II** (6)(7).

- Căutarea se oprește dacă dispozitivul găsește semnal cu putere diferită – ceea ce nu înseamnă întotdeauna existența unui post de radio.
- Capacitatea de recepție a radioului depinde în mare măsură de locul în care îl utilizați și de condițiile reale de recepție.

### REDARE MP3 (de pe cartela de memorie SD sau dispozitiv USB)

Odată cu introducerea unității de memorie dispozitivului anunță trecearea la funcția USB și începe redarea. Ecranul va afisa timpul scurs din fisierul redat. Funcții accesibile: **↑ VOL+** / **↓ VOL-** / **EQ** / **NAVIGARE** de la un fișier la altul sau reglarea volumului dacă se face butonul apăsat (**VOLUME .. Volume 32**).

- Utilizați aparatului la volum mai mare reduce timpul de funcționare al acumulatorului.
- Nu îndepărtați cartela de memorie sau dispozitivul USB în timpul redării pentru a evita eventuală deteriorare a datelor!
- Recomandăm utilizarea sistemului de fișiere: FAT32. Nu utilizați unități de memorie formate în sistem NTFS!
- La introducerea cartelei/USB, redarea începe cu prima piesă. Dacă dispozitivul a utilizat cartela anterior, redarea va continua cu piesa selectată ultima dată chiar dacă între timp îl opriți dispozitivul și îl îndepărtați cartela.
- Caracteristicii particulare ale dispozitivului de stocare pot cauza funcționare anomală, ceea ce nu echivalizează cu defectarea dispozitivului!

### UTILIZAREA FUNCȚIEI BT

Dispozitivul poate fi asociat cu alte dispozitive care dispun de protocol de comunicare BT și se află la o distanță de maximum 10 metri. Odată cu conexiunea dispozitivelor muzica redată de telefonul mobil, tabletă, laptop sau alte dispozitive similare poate fi transmită prin difuzor. Selectați funcția BT cu butonul **MODE** (1.). Identificați dispozitivele BT urmând indicațiile din ghidul de utilizare al dispozitivului ce urmează și fiți asociat cu difuzorul. Printre dispozitivele afișate se va găsi și acest difuzor. Conectați cele două dispozitive. După aceasta, veți avea programul dorit în difuzor.

- Difuzorul poate fi asociat cu un singur dispozitiv BT la un moment dat.
- Distanța funcțională reală depinde de dispozitivul asociat și de condițiile de mediu.

### INTRARE AUDIO LINE / AUX IN

În cazul în care aveti un dispozitiv sau amplificator cu intrare AUX de 3.5mm sau intrare pentru căși, aveți posibilitatea să amplificați dispozitivul prin difuzor odătă ce i-lăi conectați cu cablul conector inclus. Conectați intrarea LINE (AUX IN) la ieșirea audio a dispozitivului.

- Calitatea sunetului depinde de calitatea semnalului audio transmis de dispozitivul extem.

### FUNCȚIA KARAOKE / CONECTAREA MICROFONULUI

În cazul în care disponiți de un microfon cu conector de 3.5 mm, veți putea acompania cu voce piesele redate. Conectați microfonul cu portul **MIC**.

- Nu așezați microfonul în fața sau aproape de difuzor pentru că produce microfonie și va fluiera!

### FUNCȚIILE DE TELECOMANDĂ

La punerea în funcțiune a telecomenzii scoateți banda izolață din locașul pentru baterii. În caz

că observați că telecomanda nu funcționează corespunzător sau scade distanța de funcționare verificați bateria: CR 2025; 3V.

- În timpul utilizării orientați telecomanda spre ecranul difuzorului de la circa 2-3 metri de dispozitiv!

• Pentru înlocuirea bateriei întoarceți telecomanda spre ecranul difuzorului cu butoanele în jos, trageți în afară suportul de baterie împreună cu bateria. Aveți grijă ca polul pozitiv al bateriei introduce să fie orientat spre sus. Urmați instrucțiunile afișate pe spațele telecomenzii.

• ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL SCHIMBULUI ERONAT DE BATERII!! SE POATE SCHIMBA DOAR CU BATERII DE MODEL IDENTIC sau similar cu cel ORIGINAL! NU EXPUNETI BATERIA LA RADIATII SOLARE SAU TERMICE DIRECTE NIU NU ARUNCATI IN FOAIE ÎN CAZUL ÎN CARE LICIDUL DIN BATERIE S-A SCURS, FOLOSIND MANUȘI DE PROTECȚIE STERGETI SUPORTUL ACESTEIA CU O LAVETA CADOU!

NU LĂSATI LA ÎNDEMÂNĂ COPILOR! ESTE INTERZISĂ DESFACEREA, ARUNCAREA ÎN FOAIE, SCURTOCIRUITAREA și ÎNCARCAREA BATERIILOR DINICĂLOR EXPLOZIE!

• PRODUSUL CONTINE BATERII TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHİTAREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! ÎN CAZ DE INCERARE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE și poate provoca moarte! TENIȚI DEPARTE DE COPII ATÂMATERE NOI, CÂT și CELE VECI! FOLOSITE! DACĂ CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, INCETĂ UTILIZAREA PRODUSULUI și TENIȚI-LE DEPARTE DE COPII! DACĂ BANUITI CA BATERIA A FOST ÎNGHİTTA SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI, INDREPTA-VA DE URGENȚĂ LA UN MEDIC!

	Modul Radio	Modul redare muzică
(○)	Pornire și oprire (LED-ul va lumina în continuare)	
MODE	Comutare funcție (LINE / FM / BT / MP3)	
(@)	Setarea difuzorului pe MUTE	
► II	Căutare automată	redare/pauză
◀ II	Navigare la postul precedent	Navigare la piesa precedentă
▶ II	Navigare la postul următor	Navigare la piesa următoare
EQ	-	Reglarea timbrului
VOL-	Diminuarea volumului (independent de butonul VOLUME)	
VOL+	Amplificarea volumului (independent de butonul VOLUME)	
RPT	-	Reluarea fișierelor
USD	Pornirea dispozitivului de redare MP3	Comutare USB/SD
0...9	Selectarea postului radio	Selectarea piesei

### ÎNTRETINERE

Utilizați-o la nivelă moale, uscată și o pensulă pentru curățire regulată. Este interzisă utilizarea produselor de curățat. Interiorul aparatului și porturile trebuie păstrate uscate și ferite de contactul cu lichide!

### AVERTISMENT

• Vă rugăm, cătiți atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea dispozitivului. Păstrați instrucțiunile într-un loc accesibil. • În cazul fișierelor compactate pot apărea erori de funcționare, în funcție de programul de compactare utilizat și de calitatea cartelii de memorie SD/USB. Aceste erori nu provin de la dispozitiv. • Nu se garantează redarea fișierelor recomandate în orice situație, pentru că redarea este influențată de programe și componente independente de fabricant. • Volumul și calitatea difuzorilor fișiere audio pot fluctua din cauza parametrilor diferenți de care dispun. • Nu garanțiem redarea fișierelor DRM protejate de drepturile de autor. • Nu stocați pe cartela de memorie fișiere care nu pot fi redăse pentru că acestea pot împiedica sau încetini redarea. • Producătorul nu își asumă răspunderea pentru datele pierdute sau deteriorate, etc., nici în cazul în care datele se pierd în timpul utilizării dispozitivului. Recomandăm salvarea pe calculator a unei copii de siguranță a datelor, pieselor de pe suportul de date conectat. • Feriti dispozitivul de praf, condens, licheni, căldură, umiditate, îngheț și lovitură. Nu expuneți dispozitivul la acțiunile direcță a căldurii sau a razelor solare. • Nu se acordă garanție în cazul pagubelor produse de utilizarea irresponsabilă și neconformă! • Acumulatorul incorporat nu poate fi îndepărtat de utilizator. După terminarea duratei de viață acumulatorul devine deosebit periculos. • Datorită dezvoltării continue anumite date tehnice și designul pot fi modificate fără informare prealabilă. • Nu se asumă responsabilitatea pentru eventualele erori de tip. Ne cerem scuze. • Somogyi Elektronik SRL declară că produsul de tip echipament radio este conform cu standardele directive 2014/53/EU. Textul integral al declaratiei de conformitate UE poate fi solicitată de pe adresa: somogyi@somogyi.ro • Datorită îmbunătățirii continue a producător, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o instanță prealabilă. • Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe site-ul www.somogyi.ro. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.

## 5u1 mobilni multimedijalni zvučnik

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu ličima sa smanjenom mentalnom ili psihičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, decu starije od 8 godina smiju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni su svih opasnosti u radu. Deca se ne smiju igратi sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog prizvoda dača smiju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

- Ozvučenje BT uređaja • pokretanje MP3 fajlova sa SD/USB uređaja • input za KAROKE mikrofon • FM radio sa automatskim pretragom radio-stanica • Zičani input [AUX IN] • Zvučna poruka kod izmene režima rada • Višesobni LED signalizator • Daljinski upravljač za MP3 & radio • Sa klasičnim nosačem karakterističnim za drvene zvučne kutije • Ugrađeni Li-ion akumulator • U priboru je USB-microUSB kabl za napajanje / AUX kabl

### PUNJENJE AKUMULATORA

Ugrađeni akumulator se mora napuniti pre prve upotrebe. Pričvršćeni kabel priključite u utičnicu (10.) a drugi kraj kabla u jedan standardni punjač mobilnog telefona ili po potrebi hibritni jedan punjač (primjer: SA 1100USE, SA2100USB, opšta).

Tokom punjenja sveti crvena LED dioda iznad micro USB utičnice.

Akumulator je zaštićen od preprečivanja ali nikada ga nemajte puniti duže od 15 sati (nije automatizovano). U ukupnom potražu 2...3 linije prikazuju napunjenost akumulatora. Radi dostizanja maksimalnog kapaciteta punite još dodatnih 3-5 sati tako svezle sve 3 linije (impulsno punjenje).

- Tokom punjenja se ne preporučuje slušanje muzike, jer se time smanjuje vek trajanja akumulatora.
- Uredaj ponovo ponovo da punite tek kada počne da se kvare kvalitet zvuka! Ne treba sačekati da se uređaj popuno isprazni!
- Ako se uređaj ne koristi i leda ga treba jednom-dva puta mesečno puniti!
- Vreme funkcionišanja uređaja (oko 5-8 sati) u velikoj meri zavisi od podešene jačine zvuka.
- Uredaj se propisno može puniti otprilike 500 puta.

### PUSTIJAJE UREĐAJA U RAD, IZBOR FUNKCIJA

Pritisnite taster POWER (11.). Na displeju se očitava napis LINE. Pritisnom na taster MODE može se da izbore režim rada uređaja, što signalizira i zvučni signal: LINE (čičani audio input) / FM radio / BT (BT). Ako se priključi memorija kartica ili spoljni USB uređaj, automatski se pokreće fajl. Do odstavljanja memorija kartice i ova funkcija je dostupna uz pomoć tastera MODE.

### KORIŠĆENJE RADJU

Izbarenje režim rada FM radio. Na displeju se očitava frekvencija prijema (npr. 876-87.6 MHz). Pazljivo izvucite antenu koja se nalazi sa stražnje strane. Za automatsko podešavanje i fiksiranje pritisnite taster ► II (5.). Nakon fiksiranja radio stanica (maksimalno nivo 35) uz pomoć tastera ►► (6.) (7.) možete da prelazite sa jedne na drugu stanici.

- Pretraga se zauzima, ake se detektuje nestabilna jačina signala – to ne znači da je u svakom slučaju i pronađena radio stanica.
- Sposobnost prijema kod radija u velikoj meri zavisi od mesta korišćenja i aktualnih okolnosti u prijemu signala

### MP3 FAJLOVI (sa SD memorijске kartice ili USB uređaju)

Kada se priključi memorija jedinica uređaj daje zvučnu ponudu da je prešao u USB režim rada i fajlovi se pokreću. Na displeju se očitava vreme koje je steklo od aktuelne pesme. Funkcije koje su dostupne: ► II play i pauza / ►► prelaz sa pesme na pesmu ili - držeci pritisnuto - regulisanje jačine zvuka (0...Volume ...0)

• Uz već jučaru zvuka vreme trajanja akumulatora će biti kraće.

• Tokom trajanja programa nemojte da odstranite memoriju karticu, jer to može da prouzrokuje oštećenje podataka!

• Sistem fajlova koji se preporučuje kod memorijskih kartica: FAT32. Nemojte da koristite memoriju jedinice koja se formatalizovane u NTFS sistemu!

• Kod priključka kartice potrebno je prva pesma po redu. Ako je uređaj ranije korišćen, tada se pokreće poslednja put slusana pesma čak i u tom slučaju da je u medijevremenu isključen uređaj i iz nezgode izvedena kartica.

• Posledne karakteristike jedinica za čuvanje podataka mogu da prouzrokuju smetnje prilikom korišćenja uređaja, ali to ne predstavlja grešku uređaja!

### PRIMENA BT FUNKCIJE

Uredaj može da se konjuke na druge uređaje koji komuniciraju preko BT protokola na razdaljinu od maksimalno 10 metara. Nakon toga može da se ozvučuju slišu muzika koja se pušta preko mobilnog telefona, tableta, laptopa i drugih sličnih uređaja. Izabiret BT (BT) funkciju uz pomoć tastera MODE. Ovaj zvučnik potražuje među BT uređajima u blizini na način koji je naveden u uputstvu za korišćenje uređaja na koj je zeleni konetivitet. Konkurenca jedan na drugi dva uređaja. Nakon toga se na zvučniku liči cuje izabranu pesmu.

- Jedan zvučnik se u isto vreme može konetovati samo na jedan BT uređaj.
- Aktualno rastojanje dosega zavisi od drugog uređaja i okolnosti u sredini u koju se uređaji nalaze.

### LINE / AUX IN AUDIO INPUT

Ukoliko raspolažete takvim uređajem na kojem postoji 3.5 mm audio output ili priključak za slušalice, tada se preko spoljnog zvučnika može ozvučiti uređaj uz pomoć priloženog priključnog kabla. Spolje LINE [AUX IN] input u audio output-om uređaja.

• Dostupan kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala koji daje spoljni uređaj.

### KARAOKE FUNKCIJA / PRIKLJUČIVANJE MIKROFONA

Ako raspolažete mikrofonom sa priključkom od 3.5 mm, tada muziku možete da pratite svojim pevanjem. Priključite mikrofon u priključak sa znakom MIC.

- Nemojte da postavite mikrofon u blizini ili ispred zvučnika, jer će to prouzrokovati ptišanje i smetnje u zvučniku!

### FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAVCA

Za puštanje daljinskog upravljača u rad izvucite izolacionu traku koja viri iz kutije sa baterijama. Akoliko kasnije primite nesigurno funkcionišanje ili smanjen doseg signala, zamjenite bateriju novom baterijom tipa CR 2025; 3.V.

Daljinski upravljač prilikom korišćenja usmerite prema displeju zvučne kutije i budite na razdaljini od 2-3 metara od uređaja!

• Kod zamene baterija okrenite daljinski upravljač tako da lasten stope prema dole i izvucite pregradu za bateriju zajedno sa baterijama. Pratite da baterije tako postavljaju da pozitivan polus gleđa prema gore. Pratite uputstvo koja su navedena na stražnjici baterije!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE ORIGINALNI ISTOG TIPOA STANJA NAPUNJENOSTI! BATERIJE NE IZLAZITE DIREKTНОM SUNCI ILI TOPLOTI I NE BACATE U VATRU, NITI KRATKO SPAJATE PONASNO OD EKSPLOZIJE!

• PAŽNJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! NE UZLAZIĆI BATERIJU! BATERIJE KORISTITE SAMO IDENTIČNE



## přenosný multimediální reproduktor 5v1

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyložen v mnoha jazycích. Jeden z nich je česky. Pokud máte všechny tyto verze disponují snadno a rychle. Všechny tyto verze jsou důvěryhodné, nebo která nemá dostatek zkušeností či znalosti, dle této mluží 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak dělá pod dohledem nebo jestliže byly následně používány přístroje a pochopily nebezpečí spojení s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čistění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět vyloučené pod dohledem.

- Ozvučení přístrojů s funkcí BT • Přehrávání MP3 souborů ze záložního zdroje SD/USB • Vstup pro KARAOKE mikrofon • FM rádio s funkcí automatického vyhledávání rozhlasových stanic • Kabelový vstup (AUX IN) • Zvukové upozornění při změně provozního režimu • Průběžné střídání barev pomocí LED diody • Dálkový ovládač MP3 a rádio • Klasický reproduktor ze dřeva s uchytkami • Zabudovaný akumulátor typu Li-Ion • Nabíječka USB a USB-microUSB / AUX kabel v příslušenství

### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Vestavěná baterie musí být nabita před prvním použitím. Připojte dodanou nabíječku kabel (10.) do závazky a druhý konec do závazky USB řeza na počítači. Můžete použít síťovou USB nabíječku (napr. SA 1100USB, SA 2100USB, apod.) nebo můžete použít nabíječku mobilního telefonu. Během nabíjení svítí nad závazkou microUSB červená LED dioda. Batérie je chráněna proti přeběhu, nabíjení dokončí nejdříve po 15 hodinách (není automatické). Při zapnutém stavu na displeji signalizují indikátory 1 ... 2 ... 3 tvořené světélkami. Pro dosažení maximální kapacity, nabijete ještě po dobu 3-5 hodin, a to i v případě, že během nabíjení svítí třetí indikátor (udržovací nabíjení).

- Během nabíjení se nedoporučuje poslouchat hudbu, protože by se mohly snížovat životnost akumulátoru.
- Nabíjet začněte až v případě, když se snížila kvalita zvuku! Nečekejte, až se akumulátor zcela vybije!
- Jednou z jeden doba měsíce akumulátor dobijte i v případě, když není používán!
- Provozní doba (cca: 5-8 hodin) závisí ve velké míře na nastavené hlasitosti.
- Při dodržení předpisů tze akumulátor nabíjet cca. 500krát.

### UVEDENÍ DO PROVOZU VOLBA FUNKCÍ

Síťového tlačítka POWER (11.). Na displeji bude zobrazen nápis **LINE**. Opakováním síťknutím tlačítka **MODE** můžete zvolit provozní režim, což je oznameno i zvukovým signálem: **LINE** (kabelový audio vstup) / **FM rádio / BT** (Při volání paměťové karty nebo externího USB zdroje bude spuštěno přehrávání. Tato funkce bude dostupná až do odstranění externího zdroje i prostřednictvím tlačítka **MODE**).

### FUNKCE RÁDIA

Zvolte režim FM rádia. Na displeji bude zobrazena frekvence příjmu (např. 876-87,6 MHz). Opticky využijte anténu umístěnou na zadní straně přístroje. K automatickému ladění a volnému stiskněte tlačítko **II** (5.). Po úložení rozhlasových stanic (max. 35) můžete volit jednotlivé stanice síťknutím tlačítka **◀▶** (6./7.).

- Vyhledávaní bude zastaveno, jestliže přístroj začná namáhat proměnnou intenzitu signálu – to vás může vzdáleně vždy současně i nalezení rozhlasové stanice.
- Schopnost příjmu rádia závisí ve velké míře na místě používání a také na aktuálních okolnostech příjmu.

### PŘEHRAVÁNÍ MP3 (z paměťové karty SD nebo ze zdroje USB)

Po vložení paměťové karty přístroj oznamí, že přepíná do provozního režimu USB a přehrávání bude spuštěno. Na displeji bude zobrazena přehrávání, která uplynula z celkového času trvání aktuální skladby. Dostupné funkce: **II** / **▶▶** / **◀◀** / **PAUSE** / **▶▶▶** / **◀◀◀** / **vyhledávání skladby** nebo **zvýšení hlasitosti** (Volume 0.., Volume 32)

- Při zvýšení hlasitosti zvuku se zkrátí provozní doba akumulátoru.
- Během přehrávání nevyjmíte paměťovou kartu, protože byste tak mohli způsobit poškození dat.
- Doproručený systém souborů paměťové karty: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!
- Po vložení paměťové karty začná přehrávání od první skladby. Jestliže jste již předtím hudbu z daného zdroje poslouchali, pak začná přehrávání poslední zvolenou přehrávanou skladbou i v případě, že by příští mezinásobný výpadek a karta byla vyměnuta.
- Specifické parametry záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to neznamená závadu přístroje!

### FUNKCE BT

Při první použití spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT a to v rámci vzdálosti dosahující 10 metrů. Poté můžete poslouchat filosofii hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Pomoci tlačítka **MODE** zvolte funkci BT (2.). Způsobem uvedeným níže je možné k používání přístroje, který chcete spárovat, vyhledat zařízení s funkcí BT nacházející se v blízkosti, mezi nimiž také tento reproduktor. Oba zařízení vzájemně propojte. Nyní můžete požadovaný program poslouchat prostřednictvím reproduktoru.

- Jeden reproduktor ze současně spárovat pouze s jedním zařízením BT.
- Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí.

### VSTUP LINE / AUX IN AUDIO

Máte-li k dispozici takové zařízení, které je vybaveno audio výstupem s rozdílkou 3,5 mm nebo konektorem pro sluchátka, pak můžete přístroj připojit příloženou kabelu ozvučit i prostřednictvím externích reproduktorů. Propojte vstup LINE (AUX IN) s audio výstupem prostřednictvím přístroje.

- Dosažitelná kvalita zvuku závisí na kvalitě audiosignálu dodávaného externím zařízením.

### FUNKCE KARAOKE / PŘIPOJENÍ MIKROFONU

Máte-li k dispozici mikrofon vybavený přípojkou o rozdílkou 6,3 mm, pak můžete přehrávané skladby doprovázet zpěvem. Zástrčka mikrofona zasunete do konektoru označeného písmeny MIC.

- Neumisťujte mikrofon před reproduktorem, ani do jeho blízkosti, protože byste tak mohli generovat zvuk písaného nebo nežádoucího šumu!

### FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLÁDAČE

Před prvním použitím dálkového ovládače nejdříve vyjměte izolační pásku vyčinavající se s chránky na baterii. Jestliže nebudete fungování stanovit nebo zjistíte, že se snížila vzdáenosť až k baterii, vyměňte baterii za novou. CR 2025, 3 v knoflíkové baterii.

• Dálkový ovládač nasníměte při používání na displej reproduktoru, a to tak, abyste se nacházeli ve vzdálosti 2-3 metrů od přístroje!

• Převrátění baterie otáčí dálkový ovládač tláčítka dolů, potom vytáhněte podložku schránky na baterie, spočítejte s baterii. Venujte pozornost tomu, aby vložená baterie byla umístěna pozitivní stranou směrem nahoru. Postupujte podle pokynů uvedených na zadní straně dálkového ovládače!

• POZOZNEBEZPEČÍ VÝBUCHU PŘI NEODBORNÉ VÝMĚNĚ BATERIE! VÝMĚNĚ POŽUEZ STEJNY NEBO NAHRADUZUJICÍ PŘEVÝSTAVU! NEVYSTAVU BATERII PRIMÉMU ÚCIKNU ZDROJE TEPLA A SLUNECNÍMU SVITU A NEVHYZUTE DO OHNĚ V PRÍPADĚ Z BATERIE VYTEKLA KAPALINA. UKLID PROVEDTE S POMOCÍ BEZPEČNOSTNICH POMŮCKA A SUCHOU UTERKOU OCISTĚTE DRAZAK BATERIE!

BATERIE SE NESMÍ DOSTAT DO RUOKU DĚtí! BATERIÍ OTEVŘET V JAKAZANÉ!

JE ZAKÁZANÉ BATERIÍ OTEVŘET NEBO VHAZOVAT A NEBUDÍ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

• TENTO VÝROBEK OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERIJI, JE ZAKÁZANÉ BATERIJI POLKNOUT, HROZÍ NEBEZPEČÍ POLEPTANI! V PRÍPADĚ POLKNUTIA DO 2 HODIN HROZÍ VNITRNÍ POLEPTANÍ, KTERÉ MUZE SKONCIT SMRTI! DRŽTE DAL OD DEJ NOVE, I POUZITE BATERIE! V PRÍPADĚ ZE KRYT BATERIE NELZE BEZPEČNE UZAVRÁT, NEPOUZIJTE DAL VÝROBEK A DRŽTE DAL DO DOSAHU DĚtí! V PRÍPADĚ ZE MATE PODZRENÍ, ZE BYLA POLKNUTA BATERIE, OKAMZITÉ VYHLEDEJTE LÉKAŘSKOU POMOC!

Režim rádia	Režim přehrávání hudby
(○)	Tlačítko zapnut a vypnout (LED diody svítí dál)
MODE	Střídání režimů (LINE / FM / BT / MP3)
(◐)	ztlumení reproduktoru
▶ II	automatické ladění   přehrávání / pauza
◀◀	vyhledávání programu směrem dozadu   vyhledávání skladby směrem dozadu
▶▶	vyhledávání programu směrem dopředu   vyhledávání skladby směrem dopředu
EQ	-   regulace zabavení zvuku
VOL-	snižení hlasitosti (nezávislé na otocném tlačítku VOLUME)
VOL+	zvýšení hlasitosti (nezávislé na otocném tlačítku VOLUME)
RPT	-   programy opakování
U/SD	spuštění MP3 přehrávače   střídání USB/SD
0...9	volba rozhlasového vysílání   volba programu

### ČISTĚNÍ

K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrkou a štećek. Používání čisticích prostředků je zakázáno! Do vnitřních částí a na spoje přístroje se nesmí dostat žádné tekutiny!

### BEZPEČNOSTNÍ UPOMÍNKY

- Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento návod a uložte jej za účelem potřeby v budoucnu na snadné přístupné místo! Kvalita zkompresiovaných souborů, používaných komprimátorských programů a externích paměťových zdrojů SD/MMC může způsobovat chybivý provoz, který není závadou zařízení! Ani přehrávání podporovaných souborů není zaručeno ve všech případech, protože protokol přehrávání může být ověřen podmiňován softwaru a hardware nezávislých na výrobci. V hlasitosti a kvalitě zvuku různých audio souborů může být z důvodu odlišnosti parametrů záznamu. Přehrávání souborů z nekompatibilních zdrojů může způsobit závadu zařízení. • Kromě přehrávání zaznamenané na paměťové kartě soubory jiného typu, protože by mohly způsobit změnění přehrávání nebo přehrávání zcela závadu. • Výrobek nenese odpovědnost za ztracenou nebo poškozenou data, apod. a to ani v případě, když se ztrátí dat, apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doplňujete se předem využitovat bezpečnostní kopii dat či skladbe uložené na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na PC. • Charťte před prachem, vlnkami, teplinami, teplou, vodou, vysokým obalem par, mrazem a před nárazem, dle příslušného salánu tepla nebo slunečního záření! • Na závadu využívající z nezodpovědného, neodborného používání neplatí záruční nárok! • Zabudovaný akumulátor vyměňte po odstranění dvou šroubů na krytu umístěném v zadní části přístroje. Po skončení životnosti je přístroj povozován za nebezpečný odpad. • Technické parametry a design mohou být díky důvodu neustálého vývoje změněny i bez předcházejícího oznámení. • Nenesemme odpovědnost za případné chyby v tisku a z toho se předem omlouváme. • Společnost Somogyi Elektronik Kft. limituje povozování, že rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je přístupný na následující webové adrese: somogyi@somogyi.hu. • Vzhledem k neutrálnímu zlepšování se mohou technické údaje a konstrukce měnit předchozího upozornění. • Aktuální uživatelský příručník si můžete stáhnout z www.somogyi.hu. • Nenesemme zodpovědnost za případné chyby v tisku, omlouváme se.



**EN** - For preventing possible hearing impairment do not listen at high volume over an extended period of time!

**H** - Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

**SK** - Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu.

**RO** - Pentru a preveni apariția problemelor de auz, evitați auditiile îndelungate la volum mare.

**SRB** - Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

**SLO** - Zaradi preprečevanja poškodb sluha, ne poslušajte preglasno glasbo dalj časa!

**CZ** - Za účelem zamezení případného poškození sluchu přístroj nikdy neposlouchejte dlouho při vysoké hlasitosti!



**EN** • Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**H** • A hulladéká vált berendezést elkülnötteiten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladéká vált berendezés törítésének átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyén is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdes esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatakat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.sal.hu](http://www.sal.hu)

**SK** • Výrobok nevyhadrzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelenie, lebo môže obsahovať súčasťky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdájte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektívne u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaobrájúccej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudske a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vás predajca alebo miestna organizácia zaobrájúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**RO** • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toti distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperearea deșeurilor electronice. Prin acestea protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**SRB** • Uredajima kojim je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne menjajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uredaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravje i zdravje svojih sunarodnjaka. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatom i nosimo svu odgovornost.

**SLO** • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem štitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

**CZ** • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepochybne nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvezdat v místě distribuce, respektive v všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejně parametry a funkci. Odvezdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.



**EN • DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES.** Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

**H • AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA.** Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkel együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelyi gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlannítva.

**SK • ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV.** Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odvodytať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

**RO • TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR.** Baterile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a predă bateriile / acumulatorii uzaj sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

**SRB • ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA.** Istrošeni akumulatori i baterije ne smiju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

**SLO • ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ.** Izrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje izrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirani.

**CZ • LIKVIDACE BATERÍÍ A AKUMULÁTORŮ.** S bateriemi / akumulátory ne nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

TECHNICAL PARAMETERS	
FM range	87,5-108,0 MHz / 35pr
USB system	USB 1.1/2.0
File system	FAT16/32, max.32 GB
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
BT version	2.1 + EDR / 10 m max.
BT profiles	A2DP, V1.2, AVRCP, V1.4
Power output	25 Watt
S/N	≥ 85 dB
Distortion	< 5%
Speaker	165 mm, 4 Ohm
Frequency range	80 - 20.000 Hz
Voltage	USB: 5 Volt ---
Current	250 mA max.
Battery	Li-Ion / 3,7 V - 1800 mAh
Charging time	10-15 h
Operation time	5-8 h
T operation	0°C ... +35°C
Dimensions	200 x 320 x 160 mm / 1,8 kg



Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
H – 9027 Győr, Gesztenyefá utca 3.  
[www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK  
Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România,  
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488 Fax: +40 264 406 489  
[www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) Ţara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mišića 56, 24000 Subotica, Srbija  
Tel: +381(0)24 686 270 [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska Zemlja porekla: Kína  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA D.O.O.**  
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija  
Tel.: 386 59 178 322 [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država uvoza: Mađarska Država porekla: Kitajska  
Proizvajalec: Somogyi Elektronik Kft.

Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIC®